

SZENE 9 • NUMMER 7

Il-mejda tal-kafetterija

Im Café steht Lina am Fenster und starrt auf eine leere Ecke.

95 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Die leere Wohnung

Maltesisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann fragen, was passiert ist, sagen, was in meiner Küche steht, wem die Dinge gehören und was ich brauche.

Lena (Lukas) = ■ Lina = ○

■ Bongu, Lina! X'gara?

○ Bongu! M'hemmx il-mejda tiegħi! U lanqas is-sigġijiet!

■ Mejda żgħira, bajda? Hemm waħda fil-kċina tiegħi. Ma nafx ta' min hi!

○ Fil-kċina tiegħek?! U s-sigġijiet?

■ Is-sigġijiet ukoll.

○ Stenna ftit... Sejra nara!

Oben in deiner Küche steht Lina mit einem Kuchen und einer Kanne Kaffee am kleinen Tisch.

○ Iva, din il-mejda tal-kafetterija! U s-sigġijiet ukoll.

■ Skużani, Lina! Mhux jien!

Sie ist nicht böse. Sie stellt den Kuchen auf den Tisch und setzt sich.

○ Naf, naf.

○ Mejda tajba, u issa tiegħek.

■ Tiegħi? U l-kafetterija?

○ Fil-kafetterija għad hemm mwejjed. U int għandek bżonn mejda.

○ U kolazzjon ukoll! Fejn huma t-tazzi?

■ Għandi tazza waħda biss.

Sie nimmt eine zweite Tasse aus ihrer Schürzentasche.

○ Ma jimpurtax. Hawn hi oħra, mill-kafetterija.

■ Imma min jiftaħ il-bieb tiegħi bil-lejl?

Sie schaut deine Tür an und lächelt.

○ Iċ-ċavetta l-kbira ta' Marija tiftaħ il-bibien kollha.

■ Kollha?

○ Kollha. L-ikla t-tajba!

Mela tiekol il-kolazzjon ma' Lina, fuq il-mejda "tagħha" fil-kċina tiegħek: kejk, kafè u żewġ tazzi. Kultant Lina tħares lejn il-bieb tiegħek u titbissem.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • AZZJONIJIET

jistenna

warten

Stenna! Warte! Zu mehreren: stennew. Es steht kein Wort für „auf“: nistenna l-karozza tal-linja, ich warte auf den Bus.

għandu bżonn

brauchen

Wörtlich: hat Bedarf. Għandi bżonn ġakketta: ich brauche eine Jacke. M'hemmx bżonn: das ist nicht nötig.

jiftaħ

öffnen

„Offen“ als Adjektiv: miftuħ (m), miftuħa (f): il-ħanut miftuħ, der Laden ist offen.

FARBEN • KULURI

abjad

weiß

abjad (m) · bajda (f) · bojod (pl). Bajda bedeutet auch „Ei“.

KLEINE WÖRTER • KLIEM ŻĠĦIR

kollha**alle**

Nach dem Nomen: il-bibien kollha, alle Türen. „Alle“ allein: kollha, bei Personen auch kollhom. „Ganz“: il-lejl kollu, die ganze Nacht.

għad**noch / noch nicht**

„Noch nicht“: għadu le. Mit einer Endung bedeutet es „noch“: għadni hawn, ich bin noch hier.

ESSEN • IKEL**kolazzjon****Frühstück**

Għall-kolazzjon: zum Frühstück.

ZU HAUSE • FID-DAR**kċina****Küche**

Mehrere Küchen: kċejjen.

tazza**Tasse**

Tazza te: eine Tasse Tee.

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Għandi tazza waħda biss.

☐ A Lina

☐ B Lena

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Fil-kafetterija għad hemm mwejjed. U int għandek bżonn mejda.

- ☐ A Marijas großer Schlüssel öffnet alle Türen.
- ☐ B Im Café gibt es noch Tische. Und du brauchst einen Tisch.
- ☐ C Alle?

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Maltesisch an.

1 Guten Morgen! Mein Tisch ist weg! Und die Stühle auch!

- ☐ A Bongu, Lina! X'gara?
- ☐ B Bongu! M'hemmx il-mejda tiegħi! U lanqas is-sigġijiet!
- ☐ C Naf, naf.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

1

ta'

lċ-ċavetta

il-bibien

Marija

tiftaħ

l-kbira

kollha.

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ lċ-ċavetta l-kbira ta' Marija tiftaħ il-bibien kollha.
- ☐ Stenna ftit... Sejra nara!
- ☐ Bongu! M'hemmx il-mejda tiegħi! U lanqas is-siġġijiet!
- ☐ Tiegħi? U l-kafetterija?
- ☐ Għandi tazza waħda biss.

SZENE 9 • WÖRTER

Il-mejda tal-kafetterija

Der Tisch aus dem Café

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

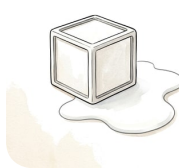
Die leere Wohnung

Maltesisch

Online lesen & hören



kċina
Küche



abjad
weiß



jistenna
warten



Tasse mit Untertasse
eine blaue Keramik
Deutsch

tazza
Tasse



kolazzjon
Frühstück



għandu bżonn
brauchen



jiftaħ
öffnen



mistieden
Gast

Wörter

AUS DER SZENE

kċina

Küche

Fil-kċina tiegħek?! U s-sigġijiet?

abjad

weiß

Mejda żgħira, bajda? Hemm waħda fil-kċina tiegħi. Ma nafx ta' min hi!

jistenna

warten

Stenna ftit... Sejra nara!

tazza

Tasse

Għandi tazza waħda biss.

kolazzjon

Frühstück

U kolazzjon ukoll! Fejn huma t-tazzi?

għandu bżonn

brauchen

Għandi tazza waħda biss.

jiftaħ

öffnen

Imma min jiftaħ il-bieb tiegħi bil-lejl?

kollha

alle

Kollha?

għad

noch / noch nicht

Fil-kafetterija għad hemm mwejjed. U int għandek bżonn mejda.

NEUE WÖRTER**mistieden**

Gast

Eine Frau: mistiedna. Mehrzahl: mistednin.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 kollha

- ☐ A mögen
- ☐ B alle
- ☐ C gut

2 kolazzjon

- ☐ A Frühstück
- ☐ B Zimmer
- ☐ C Name

3 tazza

- ☐ A kommen
- ☐ B nehmen
- ☐ C Tasse

4 jiftaħ

- ☐ A Es tut mir leid
- ☐ B öffnen
- ☐ C nach, zu (wohin man geht)

5 għandu bżonn

- ☐ A Guten Abend
- ☐ B ausfüllen
- ☐ C brauchen

6 kċina

- ☐ A Küche
- ☐ B wer
- ☐ C haben

W2) IM CAFÉ

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

X'gara Għaliex

Bongu, Lina! _____?

Bedeutung: Guten Morgen, Lina! Was ist passiert?

kamra abjad bajda kċina

Hemm mejda żgħira, _____, fil-_____ tiegħi.

Bedeutung: In meiner Küche steht ein kleiner weißer Tisch.

kolazzjon bżonn tazza

Int għandek _____ mejda. U _____ ukoll!

Bedeutung: Du brauchst einen Tisch. Und Frühstück auch!

tazza tazzi

Għandi _____ waħda biss.

Bedeutung: Ich habe nur eine Tasse.

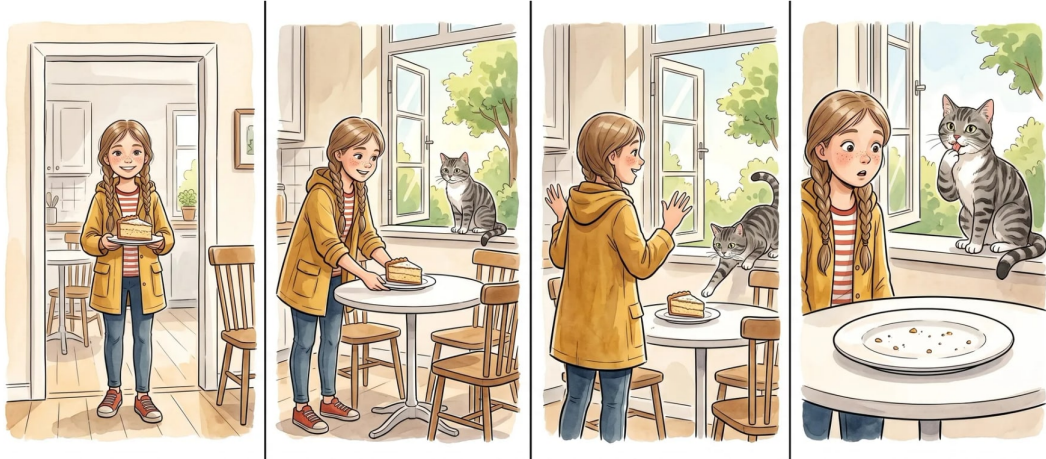
kollha kollox

Iċ-ċavetta l-kbira ta' Marija tiftaħ il-bibien _____.

Bedeutung: Marijas großer Schlüssel öffnet alle Türen.

W3) WESSEN KUCHEN?

Fülle die Sprechblasen aus.



tazza min mill-kafetterija Lina kolazzjon xejn

Ella: Hello! Hawn hu kejk _____.

Lena: Grazie! U ta' _____ hu l-kejk?

Ella: Ta' Lina. Hi tgħid: għandek bżonn _____.

Lena: Imma fejn hu l-kejk? M'hemm _____!

Bedeutung: 1. Hallo! Hier ist etwas Kuchen aus dem Café.

2. Danke! Und wem gehört der Kuchen?

3. Lina. Sie sagt, du brauchst Frühstück.

4. Aber wo ist der Kuchen? Es ist nichts mehr da!

W4) IN DER KÜCHE

Ordne die Paare zu.

① stenna ftit

Ⓐ weiß

② abjad

Ⓑ er öffnet

③ kolazzjon

Ⓒ wessen?

④ ta' min?

Ⓓ Küche

⑤ jiftaħ

Ⓔ alle

⑥ tazza

Ⓕ Tasse

⑦ kollha

Ⓖ Frühstück

⑧ kċina

Ⓗ warte kurz

Ta' min? Ta' Lina, tal-kafetterija

Wem etwas gehört: ta' und die besitzende Person

7 Übungen • Dauer: 20 Min.

Die leere Wohnung

Maltesisch

Online lesen & hören



In Modul 1 hast du mit **tiegħi, tiegħek** den Besitzer angegeben. Für einen Namen steht **ta'**, „von“, zwischen Sache und Besitzer: **il-mejda ta' Lina**, Linas Tisch, wörtlich: der Tisch von Lina • **iċ-ċavetta ta' Marija**, Marijas Schlüssel. Die Sache behält ihren Artikel; ein Name hat keinen.

Vor einem Nomen mit Artikel verschmelzen **ta'** und **il-** zu **tal-**, das wie der Artikel den Laut eines Sonnenbuchstabens übernimmt: **il-mejda tal-kafetterija**, der Tisch des Cafés • **id-dar tan-nanna**, Omas Haus • **iċ-ċavetta tad-dar**, der Hausschlüssel. Genauso entsteht **il-kamra tal-banju**: das Zimmer des Bades.

VON: TA', TAL-

Besitzer	Mit ta'	Bedeutung
Lina	il-mejda ta' Lina	Lina • Linas Tisch
Marija	iċ-ċavetta ta' Marija	Marija • Marijas Schlüssel
il-kafetterija	is-siġġijiet tal- kafetterija	das Café • die Stühle des Cafés
il-banju	il-kamra tal- banju	das Bad • das Badezimmer
in-nanna	id-dar tan- nanna	Oma • Omas Haus

Besitzer	Mit ta'	Bedeutung
id-dar	iċ-ċavetta tad-dar	das Haus · der Hausschlüssel

Der Besitzer steht immer zuletzt, nach **ta': iċ-ċavetta l-kbira ta' Marija**, Marijas großer Schlüssel. Das Adjektiv bleibt bei seinem Nomen.

„Wessen?“ heißt **ta' min?**, wörtlich „von wem?“. **Ta' min hi?** Wem gehört sie? **hi** bezieht sich auf eine weibliche Sache wie **il-lampa**, **hu** auf eine männliche wie **is-sufan**, genauso wie in **hawn hi** und **hawn hu**. Als Antwort genügt der Besitzer: **Ta' Lina**. Lina.

Bei einem Pronomen steht der Besitzer in einer Endung; diese Formen kennst du schon: **tiegħi**, **tiegħek**, **tiegħu**, **tagħha**. Sie bestehen aus **ta'** und der Endung: Aus **ta' Lina** wird **tagħha**, ihres, aus **ta' Ġorġ** wird **tiegħu**, seines.

EIN NAME ODER EINE ENDUNG

Mit einem Namen	Mit einer Endung	Bedeutung
ta' Lina	tagħha	Linas · ihres
ta' Ġorġ	tiegħu	Ġorġs · seines
ta' Lina u Ġorġ	tagħhom	Linas und Ġorġs · ihres

Iva, din il-mejda tal-kafetterija!

Ja, das ist der Tisch des Cafés!

Mela ta' min hi?

Wem gehört es dann?

Iċ-ċavetta l-kbira ta' Marija tiftaħ il-bibien kollha.

Marijas großer Schlüssel öffnet alle Türen.

Is-sufan l-isfar ta' Ġorġ. Hu tiegħu.

Das gelbe Sofa gehört Ġorġ. Es ist seins.

GRAMMATIK**G1) FINDE DIE WÖRTER**

Unterstreiche die Wörter, die den Besitzer angeben: ta', tal- und die Possessive.

- 1 Iva, din il-mejda tal-kafetterija!

Bedeutung: Ja, das ist der Tisch des Cafés!

- 2 Iċ-ċavetta I-kbira ta' Marija tiftaħ il-bibien kollha.

Bedeutung: Marijas großer Schlüssel öffnet alle Türen.

- 3 Mela ta' min hi?

Bedeutung: Wem gehört es dann?

- 4 Is-sufan ta' Ġorġ, imma l-lampa mhux tiegħu.

Bedeutung: Das Sofa gehört Ġorġ, aber die Lampe gehört ihm nicht.

- 5 Din id-dar tan-nanna, u ċ-ċavetta tagħha.

Bedeutung: Das ist Omas Haus, und der Schlüssel gehört ihr.

G2) TA', TAL-, TAN-

Wähle das passende Wort für die Lücke.

- 1 **Il-mejda _____ Lina żgħira u bajda.**

- ☐ A ta'
☐ B tal-

Bedeutung: Linas Tisch ist klein und weiß.

- 2 **Din il-mejda _____.**

- ☐ A ta' il-kafetterija
☐ B tal-kafetterija

Bedeutung: Das ist der Tisch des Cafés.

- 3 **Din id-dar _____.**

- ☐ A tan-nanna
☐ B tal-nanna

Bedeutung: Das ist Omas Haus.

4 Is-sufan l-isfar _____ Ġorġ.

☐ A tal-

☐ B ta'

Bedeutung: Das gelbe Sofa gehört Ġorġ.

5 Hawn hi ċ-ċavetta _____.

☐ A tad-dar

☐ B tal-dar

Bedeutung: Hier ist der Hausschlüssel.

6 Il-kamra _____ żgħira.

☐ A tal-banju

☐ B ta' il-banju

Bedeutung: Das Badezimmer ist klein.

7 Mela _____ hi?

☐ A min ta'

☐ B tal-min

☐ C ta' min

Bedeutung: Wem gehört es dann?

8 Is-sufan? Ta' min _____?

☐ A hu

☐ B hi

Bedeutung: Das Sofa? Wem gehört es?

9 Il-lampa? Ta' min _____?

☐ A hi

☐ B hu

Bedeutung: Die Lampe? Wem gehört sie?

G3) IHRES, SEINES, IHRES (MEHRZAHL)

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 Il-mejda ta' Lina? Iva, hi _____.

☐ A tagħhom

☐ B tagħha

☐ C tiegħu

Bedeutung: Linas Tisch? Ja, er gehört ihr.

2 Is-sufan ta' Ġorġ? Iva, hu _____.

- ☐ A tiegħu
- ☐ B tagħhom
- ☐ C tagħha

Bedeutung: Ġorġs Sofa? Ja, es gehört ihm.

3 Il-kafetterija ta' Lina u Ġorġ? Le, mhux _____.

- ☐ A tagħhom
- ☐ B tagħha
- ☐ C tagħkom

Bedeutung: Linas und Ġorġs Café? Nein, es gehört ihnen nicht.

4 Ella? Il-kejk _____.

- ☐ A tagħna
- ☐ B tagħha
- ☐ C tiegħu

Bedeutung: Ella? Der Kuchen gehört ihr.

5 Ċikku? Iċ-ċavetta mhux _____!

- ☐ A tiegħu
- ☐ B tagħhom
- ☐ C tagħha

Bedeutung: Ċikku? Der Schlüssel gehört ihm nicht!

G4) WEM GEHÖRT ES?

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

tal-kafetterija ta' kafetterija

Iva, din il-mejda _____!

Bedeutung: Ja, das ist der Tisch des Cafés!

kif abjad bajda min

Mejda żgħira, _____? Ma nafx ta' _____ hi!

Bedeutung: Ein kleiner weißer Tisch? Ich weiß nicht, wem er gehört!

ta' tal-

Iċ-ċavetta l-kbira _____ Marija tiftaħ il-bibien kollha.

Bedeutung: Marijas großer Schlüssel öffnet alle Türen.

ta' tal-ġar tad-dar

Is-sufan _____ il-ġdid? Le, _____ Ġorġ!

Bedeutung: Das Sofa der neuen Nachbarin? Nein, Ġorġs!

tiegħu tan-nanna tagħha

Din id-dar _____, u ċ-ċavetta _____.

Bedeutung: Das ist Omas Haus, und der Schlüssel gehört ihr.

tagħkom tiegħu tagħhom tagħha

Is-sufan ta' Ġorġ? Hu _____. Il-kafetterija ta' Lina u Ġorġ?

Mhux _____.

Bedeutung: Ġorġs Sofa? Es gehört ihm. Linas und Ġorġs Café? Es gehört ihnen nicht.

ta' banju tad-dar tal-banju

Il-kamra _____ żgħira, u ċ-ċavetta _____ kbira.

Bedeutung: Das Badezimmer ist klein, und der Hausschlüssel ist groß.

G5) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

- 1 Din il-mejda tal-kafetterija.

Bedeutung: Das ist der Tisch des Cafés.

- 2 Ta' min hi l-ħamra? l-lampa

Bedeutung: Wem gehört die rote Lampe?

- 3 Marija kollox. tiftaħ ta' lċ-ċavetta

Bedeutung: Marijas Schlüssel öffnet alles.

- 4 Ġorġ. Is-sufan l-isfar ta'

Bedeutung: Das gelbe Sofa gehört Ġorġ.

- 5 ħafna. Il-kamra żgħira tal-banju

Bedeutung: Das Badezimmer ist sehr klein.

- 6 hi Hawn tad-dar. ċ-ċavetta

Bedeutung: Hier ist der Hausschlüssel.

- 7 tan-nanna kbira. Id-dar

Bedeutung: Omas Haus ist groß.

- 8 tagħha. Hi Il-mejda Lina? ta'

Bedeutung: Linas Tisch? Er gehört ihr.

- 9 Hu Is-sufan? tiegħu.

Bedeutung: Das Sofa? Es gehört ihm.

- 10 Lina Ġorġ? Il-kafetterija u tagħhom. mhux

Bedeutung: Lina und Ġorġ? Das Café gehört ihnen nicht.

G6) DIE RICHTIGEN WÖRTER

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

- 1 In deiner Küche steht ein Tisch, und du weißt nicht, wem er gehört. Du sagst:

- ☐ A Ta' min hi l-mejda?
- ☐ B Ta' min hu l-mejda?
- ☐ C Fejn hi l-mejda?

- 2 Lina sagt dir, dass der Tisch zum Café gehört. Lina sagt:

- ☐ A Dan il-mejda tal-kafetterija.
- ☐ B Din il-mejda tal-kafetterija.
- ☐ C Din il-mejda ta' il-kafetterija.

3 Lina fragt, wessen großer Schlüssel alle Türen öffnet. Es ist Marijas Schlüssel. Du sagst:

- ☐ A Iċ-ċavetta ta' Marija.
- ☐ B Marija ta' ċ-ċavetta.
- ☐ C Iċ-ċavetta tal-Marija.

4 Lina möchte wissen, wem das gelbe Sofa im Badezimmer gehörte. Es gehörte Ġorġ. Du sagst:

- ☐ A Ta' Ġorġ.
- ☐ B Tal-Ġorġ.
- ☐ C Ta' Lina.

5 Du zeigst Ella den Hausschlüssel. Du sagst:

- ☐ A Hawn hu ċ-ċavetta tad-dar.
- ☐ B Hawn hi ċ-ċavetta tal-dar.
- ☐ C Hawn hi ċ-ċavetta tad-dar.

G7) WEM GEHÖRT ES?

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| ① iċ-ċavetta tad-dar | Ⓐ wessen? |
| ② il-mejda ta' Lina | Ⓑ Omas Haus |
| ③ is-siġġijiet tal-kafetterija | Ⓒ die Stühle des Cafés |
| ④ ta' min? | Ⓓ Linas Tisch |
| ⑤ id-dar tan-nanna | Ⓔ Marijas Schlüssel |
| ⑥ iċ-ċavetta ta' Marija | Ⓕ der Hausschlüssel |